

St. Paul's Catholic Church
Arquidiócesis de Los Ángeles
1920 South Bronson Avenue
Los Angeles, CA 90018

Tel.: (323) 730-9490

Fax: (323) 451-8586

Email: stpaulchurchla1920@gmail.com

Facebook: Sancti Pauli 1920

Instagram: st.paulscatholicchurch

Twitter: @st_paulschurch

Website: http://stpaulsla.org

Youtube: stpaulchurchla1920

CLERO PARROQUIAL/PARISH CLERGY

Párroco/Pastor

Rev. Miguel Acevedo

Vicarios/Vicars

Rev. Francisco Jin

Rev. Lupe Vázquez

EMPLEADOS PARROQUIALES/

PARISH STAFF

Gerente de Negocios/Business Manager

Mrs. Mary Márquez

(323) 730-9490

Oficina Parroquial/Parish Office

Mrs. Diana Luna-Huerta

(Bilingüe/Bilingual) (323) 730-9490 ext.301

Educación Religiosa/Religious Education

Sr. Antonieta M. Zapata, MGSps

(Bilingüe/Bilingual) (323) 737-1784

Sr. Arsen Kim

(Oficina Coreana/Korean Office)

(323) 735-5400

Escuela Parroquial/St. Paul's School

Directora/Principal

Ms. Linda Guzmán (323) 734-4022

Horario de Oficina/Office Hours

Lunes/Monday: Cerrado/Closed

Martes - Viernes/ Tuesday - Friday:

9:00 am to 12:00 pm & 1:00 pm to 4:30pm

Sabado y Domingo/ Saturday & Sunday:

Cerrado/Closed

14 de Noviembre de 2021
Trigésimo tercer Domingo
del Tiempo Ordinario



November 14th, 2021
Thirty-third Sunday in
Ordinary Time

Copyright © U.S. Paluch Co., Inc. - Photos: © PD-Wikimedia, Christ Himmelfahrt by Gebhard Fugel, © Simon / Adobe Stock
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1985, 1970, CCD.



St. Paul's

CATHOLIC CHURCH



Nuestra Misión

Nuestra parroquia de San Pablo es consciente de nuestro llamado a la santidad y de nuestro caminar hacia Dios. Estamos guiados por el Espíritu Santo. Cristo es el centro de nuestra vida diaria. Respetamos y celebramos nuestras diversas culturas y nos alegramos de compartir una misma fe. Oramos para que, por intercesión de nuestra Madre la Virgen María, Dios nos ayude a ser una sola familia. Nuestro primer objetivo es enfocar nuestra energía para catequizar, crecer en hospitalidad, justicia social y proclamar la buena nueva del Evangelio a todos.

Our Mission

Our parish of St. Paul's Catholic Church is aware of our call to holiness and our journey to God. We are guided by the Holy Spirit. Christ is the center of our daily lives. We respect and celebrate our diverse cultures and rejoice in sharing our common faith. We pray that through the intercessions of Our Lady, the Virgin Mary, God continues to help us become one family. Our primary purpose is to focus our energy to introduce the Catechism, grow in hospitality, social justice and spread the good news of the Gospel to all.

Esquina Del Párroco/ Pastor's Corner



Este mundo pasa...

En cada misa dominical, durante la primera parte de la misa, después de la homilía, profesamos nuestra fe y repetimos con la Iglesia esparcida por todo el mundo: *"Creo en Jesús ... el Hijo único de Dios ... de la misma naturaleza del padre ... por obra del espíritu Santo se encarnó... vendrá con gloria a juzgar a vivos y muertos..."*. Así pues, Jesús vendrá otra vez ... No sabemos cuándo ni cómo ... lo que importa es nuestra preparación antes o después del juicio final. Jesús presenta el juicio final como un gran cataclismo, para ser más gráfico para su audiencia. Sin embargo, lo más importante es la imagen que él usa: La higuera: *"Cuando sus ramas se vuelven tiernas y brotan las hojas, sabes que el verano está cerca ..."*. Jesús nos invita a leer los signos de los tiempos. Por ejemplo, ¿Qué has interpretado de la pandemia? La pandemia ha sido como un cataclismo, ¿Qué hemos aprendido? Algunas personas han aprendido cosas buenas, como, por ejemplo; el valor de la vida, el valor de la vida familiar. Mucha gente mejoró después de la pandemia; otros empeoraron. ¿Cuáles signos o señales tenemos frente a nosotros ahora mismo? ¿Qué nos muestra esta era? ¿Cuál es nuestra respuesta o lectura? Por ejemplo ¿Sobre el fenómeno de las redes sociales (¿Tik- tok – Instagram, etc.? ¿Tenemos una comprensión madura y racional? ¿Sobre el nuevo orden mundial? ¿Tenemos una clara postura? *"Oh Señor, tú me invitas a interpretar serenamente los signos de la historia. Ayúdame a entender las cosas según el Buen Espíritu y no según el mal espíritu. Dame la sabiduría y el entendimiento para pedirle al Espíritu Santo que venga a mí para comprender mejor los signos de los tiempos"*. Amén.

This world passes...

In every single Sunday Mass, during the first part of the Mass, after the homily, we profess our faith and we repeat with the Church spread throughout the world: *"I believe in Jesus... the only Begotten Son of God... consubstantial with the Father... by the Holy Spirit was incarnate... He will come again in glory..."*. So, Jesus will come again... We don't know when or how... what matters is our preparation before or after the final judgement. Jesus presents us the final judgment as a great cataclysm... to be more graphic to his audience. But more important is the image that Jesus uses: The fig tree: *"When its branches become tender and leaves sprout, you know that the summer is near..."*. Jesus invites us to read the signs of the time. For example, what have you read concerning the pandemic? The pandemic has been as a cataclysm, what have we learned? Some people have learned good things, as for example; the value of life, the value of family life. Many people got better after the pandemic; others got worst. What signs do we have in front of us right now? What does this age show us? What is our response or reading? As for example; about the social network phenomenon (Tik – Tok – Instagram – etc.? Do we have a mature and rational understanding? About the new worldwide order? Do we have a clear stance? *"O Lord, you invite me to serenely interpretate the signs of history. Help me to learn good things according to the Good Spirit and not according to the bad spirit. Give me the wisdom and understanding to ask the Holy Spirit to come to me to understand the signs of the time"*. Amen

Intenciones/Intentions

Domingo 14 de Noviembre 2021

Sunday November 14th, 2021

6:45 a.m.

For the health of Mr. Candelario Gallardo

8:00 a.m.

RIP Amada Maltos †

9:30 a.m.

RIP Gudelio Francisco †

RIP Abel Cruz †

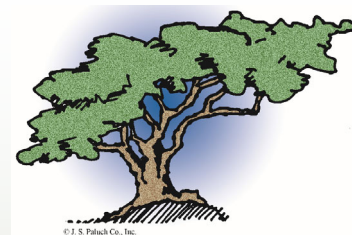
12:30 p.m.

Javier Guerra en sus cuatro meses de fallecido †

Por la presentación de Liam Balderas

Por favor, recuerden en sus oraciones a los enfermos de nuestra parroquia y a los que están en duelo por la pérdida de un ser amado.

Please keep in your prayers our brothers and sisters who are ill and those who are grieving the loss of a loved one.



Horario de Misa/Mass Schedule

Domingo/Sunday	
6:45 am	Inglés/English
8:00 am	Español/Spanish
9:30 am	Bilingüe/Bilingual
11:00 am	Coreano/Korean
12:30 pm	Español/Spanish
Entre Semana/During the Week	
8:00 am	Lunes y Viernes/ Monday & Friday (Español/Spanish)
8:00 am	Miércoles/Wednesday (Bilingüe/Bilingual)
6:00 pm	Martes y Jueves/ Tuesday & Thursday (Español/Spanish)
Coreano /Korean	
7:30 pm	Miércoles y Viernes/ Wednesday & Friday

Adoracion del Santísimo Sacramento/ Adoration of the Blessed Sacrament

9:00 am - 11:00 am	Lunes, Miércoles y Viernes/ Monday, Wednesday & Friday
-----------------------	---

Sacramentos y Servicios Litúrgicos/ Sacraments & Liturgical Services

Confesiones/ Confessions

Todos los Sábados de 3pm - 5pm con adoración eucarística/Every Saturday from 3pm - 5pm with eucharistic adoration.

Bautizos/ Baptisms

Una vez al mes, cada tercer Sábado tenemos los bautizos. Por favor llame a la oficina parroquial para mas información./ Once a month, every third Saturday, we have baptisms. For more information please call the parish office.

Catequesis Para la Primera Comunión y Confirmación/

Catechesis for First Communion and Confirmation

Para mas información acerca del Catequesis para la Primera Comunión, por favor contacte a la Hermana Antonieta Zapata. Para mas información acerca del programa de Confirmación, por favor llame a la oficina parroquial. /For more information about The Catechesis for First Communion, please contact Sister Antonieta Zapata. For more information about the Confirmation program, please call the parish office.

Matrimonios/Marriage

Por favor contacte la oficina parroquial por lo menos seis meses antes de la fecha planeada./Please contact the parish office at least six months before the planned date.

Cuidado Pastoral de Enfermos/ Pastoral Care of the Sick

Para la Confesión, Unción, y Comunión de enfermos, por favor llame a la oficina parroquial/ For Confession, Anointing and Communion to the sick, please call the parish office.

Quinceañeras

Para mas información, por favor llame a la oficina parroquial./ For more information, please call the parish

Colecta De Las Misas 11/7/2021
Mass Collection

Misas Del Domingo/ Sunday Masses

6:45 a.m.	\$ 426.00
8:00 a.m.	\$ 1,673.00
9:30 a.m.	\$ 1,210.00
11:00 a.m.	\$ 1,042.00
12:30 p.m.	\$ 894.50

Weekday masses/Misas entre semana \$ 207.00

Total \$5,452.50

2nd Colecta Gastos para la celebración de la Virgen de Guadalupe \$1,405.00

(OLG) Donaciones para mariachi y flores \$1,210.00

GRAND TOTAL \$8,067.50

ARCHDIOCESE OF
**TOGETHER IN
MISSION**
LOS ANGELES

CAMPAÑA DE UNIDOS EN MISION: "Vida"

Este año, a nuestra parroquia se le ha pedido que recaude \$ 13,361.00. Si usted y su familia no han tenido la oportunidad de hacer su promesa, les pedimos que completen una tarjeta de compromiso que se encuentra en las bancas, o que haga su promesa en línea visitando togetherinmission.org.

TOGETHER IN MISSION CAMPAIGN: "Life"

This year, our parish has been asked to raise \$13,361.00. If you and your family have not had the opportunity to make your pledge, please complete a pledge card found in the pews, also available in the parish office, or make your pledge online by visiting ourmissionla.org/give.

Gracias por compartir con nuestra parroquia lo que Dios le ha dado./Thank you for sharing with our parish what God has given you.



**¿Sabia Usted?/
Did you Know ?**

Consejos para mantener seguras nuestras comunidades escolares

A medida que los niños regresan a las rutinas escolares regulares (en su mayor parte), los padres de familia pueden ayudar a mantener seguras sus comunidades escolares siguiendo algunas simples recomendaciones. 1: Sea consciente. Lea sobre los planes de seguridad COVID-19 de la escuela y prepare a sus hijos para lo que pueden esperar. 2: Sea caritativo. Comprenda que es posible que todos en la escuela no compartan los mismos puntos de vista y recuérdese a usted misma/o y a sus hijos que deben ser amables. 3: Sea consistente. Ayude a sus hijos a desarrollar hábitos saludables en la escuela y en el hogar. Para obtener más información, solicite una copia del artículo de VIRTUS® en inglés, "Back-to-school during the pandemic" (Regreso a clases durante la pandemia) en lacatholics.org/did-you-know.

Tips to keep our school communities safe

As children settle back into regular (for the most part) school routines, parents can help keep their school communities safe by following a few simple guidelines. 1: Be aware. Read up on the school's COVID-19 safety plans, and prep your children for what to expect. 2: Be charitable. Understand that everyone in school may not share the same views, and remind yourself and your children to be kind. 3: Be consistent. Help your children build healthy habits at school and at home. For more information, request a copy of the VIRTUS® article "Back-to-school during the pandemic," at lacatholics.org/did-you-know.

Anuncios Parroquiales

- A partir del 7 de Octubre dieron inicio clases de biblia impartidas por el Padre Lupe, serán todos los jueves después de la santa misa de 6:00 pm. Para mas información por favor de llamar a la oficina parroquial en horarios de oficina.
- Les invitamos a participar en la Misa de Sanación el viernes 19 de noviembre a las 6:00 pm en el templo parroquial. Un momento para alabar a Dios, pedir por nuestras necesidades y poner en sus manos nuestras dolencias y heridas. Cristo Sana !
- El sábado 20 de noviembre tendremos el Retiro parroquial de adviento en el centro de retiro de María y José de 9:00 am - 6:00 pm, dirigido por el Padre Miguel. El costo por participante para pagar el uso de la casa es de \$25.00. La parroquia proveerá el almuerzo. Todos los miembros de los grupos de apostolado y ministerios deben participar pero también esta abierto a los feligreses. El cupo es limitado a 120 personas, por favor hacer su reserva a mas tardar el próximo martes 16 de noviembre de lo contrario tendremos que cancelar la reservación de la casa. Para mas información favor de llamar a la oficina parroquial.
- Los boletos de la rifa para la celebración de la Virgen de Guadalupe ya están disponibles, pueden pasar a la oficina parroquial por sus boletos, esperamos contar con su apoyo. Los grupos que se han comprometido a participar en la venta de comida son: Las Comunidades, Grupo de Oración, Divina Misericordia, Lectores, Coros, Encuentros Matrimoniales, Cenáculo de María. Muchas gracias a todos ellos y seguimos esperando más colaboradores.
- Los misioneros guadalupanos han retomado las peregrinaciones de la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe en los hogares. Las familias que deseen hospedar la imagen para el rezo del rosario durante siete días con familias vecinas, pueden ponerse en contacto con Hna. Antonieta Zapata o la Sra. Suyapa Umanzor. También pueden llamar a la oficina parroquial para informar que desean hospedar la imagen.
Gracias !

Parish Announcements

- Starting October 7th, Bible classes taught by Father Lupe began, they will be every Thursday after the Holy Mass of 6:00 pm. For more information please call the parish office during office hours.
- We invite you to participate in the Healing Mass on Friday, November 19 at 6:00 pm in the church. A moment to praise God, ask for our needs and put in his hands our ailments and wounds. Christ Heals!
- On Saturday, November 20th, we will have an Advent Retreat at the Mary and Joseph Retreat Center, led by Father Miguel. The cost per participant to pay for the use of the house is \$25.00. The parish will provide lunch. All members of apostolate groups and ministries must participate but it is also open to parishioners. Space is limited to 120 people, please make your reservation before next Tuesday, November 16th otherwise we will have to cancel the reservation of the house. For more information please call the parish office.
- Raffle tickets for the celebration of the Virgin of Guadalupe are now available, you can go to the parish office for your tickets, we hope to have your support. The groups that have committed to participate in the food sale are: The Communities, Prayer Group, Divine Mercy, Lectors, Choirs, Marriage Encounters, Cenacle of Mary. Thank you very much to all of them and we are still waiting for more collaborators.
- The Guadalupe missionaries have resumed the pilgrimages of the image of Our Lady of Guadalupe in the homes. Families who wish to host the image for the reciting of the rosary for seven days with neighboring families, can contact Sr. Antonieta Zapata or Mrs. Suyapa Umanzor. You can also call the parish office to inform that you wish to host the image.

Thank you!

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Serán salvados cada uno de los que estén inscritos en el libro (Daniel 12:1-3).

Salmo — Enséñanos, Señor, el camino de la vida (Salmo 16 [15]).

Segunda lectura — Donde hay perdón, ya no hay ofrenda por el pecado (Hebreos 10:11-14, 18).

Evangelio — Nadie sabe cuándo será el día ni la hora (Marcos 13:24-32).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

TODAY'S READINGS

First Reading — Those who lead the many to justice shall be like the stars forever (Daniel 12:1-3).

Psalm — You are my inheritance, O Lord! (Psalm 16).

Second Reading — Where there is forgiveness, there is no longer offering for sin (Hebrews 10:11-14, 18).

Gospel — Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away (Mark 13:24-32).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



Por favor, hay que orar por nuestros hermanos y hermanas enfermos.

Please, let us pray for all our sick brothers and sisters.